

AURORA[®]

AU 3660



Electric
Hand Blender

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

www.aurora-tm.eu

www.aurora-ua.com



ENG Components identification

1. Power "On"
2. Motor block
3. Nozzle for grinding (Reducer cover)
4. Chopper bowl
5. Blade knife for grinding
6. Nozzle-blender
7. Nozzle-whisk

RUS Описание схемы прибора

1. Кнопка включения "On"
2. Моторный блок
3. Насадка для измельчения (крышка редуктора)
4. Чаша измельчителя
5. Нож насадки для измельчения
6. Насадка-блендер
7. Насадка-венчик

UKR Опис схеми приладу

1. Кнопка вмикання "On"
2. Моторний блок
3. Насадка для подрібнення (кришка редуктора)
4. Чаша подрібнювача
5. Ніж насадки для подрібнення
6. Насадка-блендер
7. Насадка-вінчик

POL Opis schematu urządzenia

1. Przycisk zasilania „On”
2. Blok silnika
3. Dysza szlifowania (pokrywa przekładni)
4. Miska przerywacz
5. Nóż mocujący do szlifowania
6. Dysza-Blender
7. Trzepaczka

LTU Prietaiso schemas aprašymas

1. Maitinimo mygtukas "On"
2. Variklio blokas
3. Purkštukų šlifavimo (Pavarų viršelis)
4. Dubuo smulkintuvas
5. Peilis areštas šlifavimo
6. Purkštukas maišiklis
7. Šluotelė

LVA Ierīces shēmas apraksts

1. Poga "On"
2. Motor bloks
3. Sprauslas slīpēšana (gear vāks)
4. Bļoda cirtējs
5. Nazis pielikumu malšanai
6. Sprausla-blender
7. Noslaucīt

EST Seadme skeemi kirjeldus

1. Toitelüliti "On"
2. Mootoriplokk
3. Otsak lihvimine (käik kaas)
4. kaussi chopper
5. Nuga manusena lihvimiseks
6. Otsik-mikserisse
7. Klopi

RO/MD Schema descriere produs

1. Butonul de conectare "On"
2. Blocul motor
3. Duză pentru tocare (capacul reductorului)
4. Vasul tocătorului
5. Cuțitul duzei pentru tocare
6. Duză - blender
7. Duză - corolă

HUN Készülék áramkörének leírása

1. Bekapcsoló gomb "On"
2. Motor blokk
3. Apritó feltét (reduktor fedele)
4. Apritó pohár
5. Apritó kés
6. Turmix feltét
7. Habverő feltét

SPECIFICATIONS

| | |
|--------------|-------------------|
| Power supply | 220-240V ~50/60Hz |
| Motor | 200 W |
| Max. power | 350 W |

SECURITY MEASURES

Please read this manual carefully before using the product to avoid damage during use. Before switching on the product, make sure that the technical specifications of the product shown on the label correspond to the parameters of the electric network. Incorrect use can lead to damage of the product, cause material damage or cause damage to the health of the user. Use only for household purposes in accordance with this Manual. The product is not intended for commercial use. Use the product only for its intended purpose. Do not use the product near the kitchen sink, outdoors and in rooms with high humidity. Always unplug the product from the electrical network when it is not in use, as well as before assembly, disassembly and cleaning. The product must not be unattended while it is connected to the electric network. Make sure that the power cord does not touch the sharp edges of furniture and hot surfaces. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product by yourself. When disconnecting the product from the electric network, do not pull on the power cord, hold the plug. Do not twist or wind the cord. The product is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system. The product is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or if they have no experience or knowledge, if they are not controlled or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety. Do not allow children to use the product as a toy. Do not use accessories that are not included in the delivery suite. **ATTENTION!** Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film. **THREAT OF SUFFOCATION!** **ATTENTION!** Do not use this product outdoors. **ATTENTION!** Be especially careful if children under 8 years or people with disabilities are close to the product in use. **ATTENTION!** Do not use this product near combustible materials, explosives, or self-igniting gases. Do not install this product near a gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight. **ATTENTION!** Do not allow children under 8 years to touch the body, the power cord and the plug of the power cord while the product is in operation. If the

product has been kept for a while at a temperature below 0°C, it must be left at room temperature for at least 2 hours before switching it on. When connecting the product to an electrical network do not use an adapter. **ATTENTION!** To avoid overloading the electric network, do not connect the product with other powerful electrical appliances to the same electric network. **ATTENTION!** The maximum temperature of the products for processing should not exceed 40 °C. **ATTENTION!** To avoid overheating, do not use the product for more than 30 seconds, and always take a break for at least 2 minutes. **ATTENTION!** If it is difficult to rotate the knife-shredder, disconnect the appliance from the mains and only after that it is possible to extract the ingredients that interfere with the rotation of the knife. **ATTENTION!** Do not touch the motor housing, the power cord, or the power plug with wet hands. At the end of work, before removing the food and attachment from the bowl, disconnect the motor unit from the mains and wait until the motor stops completely. To avoid electric shock and fire, do not immerse the motor and power cord in water or other liquids and do not wash the motor part under running water. If this happens, immediately unplug the product from the mains and, before using it in the future, check the operation and safety of the product in an authorized service center. **ATTENTION!** Do not remove the nozzles during operation. In order not to damage the blades, do not process very hard foods such as cereals, rices, seasonings, coffee beans, ice, hard cheeses, frozen foods. If working with the nozzle is difficult, add a small amount of water. Before starting the grinding/mixing process, it is recommended to peel the fruit from the peel, remove inedible parts, bones, and cut the products in cubes about 1.5x1.5 cm in size. **ATTENTION!** Cutting blades are very sharp and are dangerous. Handle them with extreme caution! **ATTENTION!** Do not touch the rotating parts of the product. **ATTENTION!** For additional protection in the power circuit, it is advisable to install a residual current device with a rated operating current not exceeding 30 mA. To install the device, contact a specialist.

PREPARATION FOR WORK

Unpack the product and remove any packing material. Wipe the case and all accessories carefully with a soft, slightly damp cloth. After that, wipe them dry.

WORK

NOZZLE-BLENDER

The blender nozzle is suitable for making soups, mashed potatoes, various sauces and gravy, as well as baby food, mixing various cocktails. Install the nozzle in the engine block and secure it. Make sure that the product is assembled properly. Connect the motor unit to the mains. To avoid splashing the mixture, before immersion, immerse the nozzle in products that need to be processed. To turn on the device, press and hold the "On" button. This mode of operation is suitable for mixing liquid products. When you press and hold the button, the product will operate at "On" speed. This mode of operation is suitable for the joint treatment of liquid and solid products.

NOZZLE-WHISK

Use a capping head only for beating the cream, making a biscuit dough or stirring the finished desserts. Install the nozzle in the engine block and secure it. Make sure that the product is assembled properly. Connect the motor unit to the mains. Place the products in the container before turning on the product. To turn on the device, press and hold the "On" button. This mode of operation is suitable for mixing liquid products. **ATTENTION!** Do not use a capping head to mix the dough. When you press and hold the "On" button, the product will operate at max speed.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, disconnect the product from the mains. Make sure the motor is fully stopped. To clean the engine block, use a slightly damp cloth, then wipe it dry. Wash all nozzles and containers with warm soapy water, then wipe dry with a clean towel. Do not soak the nozzles for long in the water. Do not use the dishwasher to clean the attachments. Do not use hard jaws, abrasive cleaners or solvents for cleaning.

STORAGE

Before storage, make sure that the product is disconnected from electric network. Complete all the requirements of the CLEANING AND MAINTENANCE section. Keep the product in a dry, cool place and out of the reach of children

MINI-CHOPPER

ATTENTION! Install the chopper bowl on a dry, smooth and stable surface. The shredder is ideal for chopping greens, vegetables, cheese, most varieties of nuts, dried fruits. Large products, such as meat, soft cheeses, onions, carrots must be cut first. With nuts to remove the shell, the meat is separated from the bones and tendons. The shredder is not suitable for chipping ice, chopping very hard foods, such as coffee beans, nutmegs, cereals.

ATTENTION! The knife blade for grinding is very sharp! Hold on only the top plastic part! Place the chopping knife on the center pin of the bowl. Load the products into the bowl. Install the grinding head on the bowl until it locks. Insert the motor unit into the gearbox cover until it locks into place. Connect the product to the mains. To turn on the device, press and hold the "On" button. When you press and hold the "On" button, the product will operate at maximum speed. Release the product to turn it off. In the process of grinding with one hand, hold the motor unit, the other - the bowl for grinding. After use, first wait until the knives stop completely and disconnect the motor unit. Next, disconnect the gearbox from the bowl. Carefully remove the knife for grinding. Only after this, place the crushed products from the bowl.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией изделия во избежание поломок при использовании. Перед включением изделия проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Некорректное использование может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Используйте только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для коммерческого применения. Используйте изделие только по прямому его назначению. Не используйте изделие в непосредственной близости от кухонной раковины на улице и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Всегда отключайте изделие от электросети, если Вы его не используете, а также перед сборкой, разборкой и чисткой. Изделие не должно быть без присмотра, пока оно подключено к сети питания. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей. Во избежание поражения электротоком не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. При отключении изделия от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте сетевой шнур. Изделие не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. Изделие не предназначено для использования лицами с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, а также при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем либо не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Не разрешайте детям использовать изделие в качестве игрушки. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки. **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **УГРОЗА ДУШЬЯ!** **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вне помещения. **ВНИМАНИЕ!** Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего изделия находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вблизи горючих материалов, взрывчатых веществ и самовоспламеняющихся газов. Не устанавливайте изделие рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться

к корпусу, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы изделия. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдерживать при комнатной температуре не менее 2 часов. **ВНИМАНИЕ!** При подключении изделия к электрической сети не используйте переходник. **ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать перегрузки сети питания не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электро-сети. **ВНИМАНИЕ!** Максимальная температура продуктов для переработки не должна превышать 40°C. **ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать перегрева не эксплуатируйте изделие более 30 секунд, и обязательно делайте перерыв не менее 2 минут. **ВНИМАНИЕ!** В случае затруднения вращения ножа-измельчителя, отключите изделие от электросети, и только после этого можно извлечь ингредиенты, которые мешают вращению ножа. **ВНИМАНИЕ!** Не прикасайтесь к корпусу моторного блока, сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками. По завершении работы, прежде, чем извлекать из чаши продукты и насадку, отключите моторный блок от электросети и дождитесь полной остановки электродвигателя. Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте моторную часть и сетевой шнур в воду или другие жидкости и не мойте моторную часть под струей воды. Если это произошло, немедленно отключите изделие от электросети, и прежде чем пользоваться им в дальнейшем, проверьте работоспособность и безопасность изделия в авторизованном сервисном центре. **ВНИМАНИЕ!** Запрещается снимать насадку во время работы. Чтобы не повредить лезвия, не перерабатывайте очень твердые продукты, такие как: крупы, рис, приправы, зерна кофе, лед, твердые сорта сыров, замороженные продукты. Если работа с насадкой затруднена, добавьте небольшое количество воды. Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить фрукты от кожуры, удалить несъедобные части, косточки, и порезать продукты кубиками размером около 1,5x1,5 см. **ВНИМАНИЕ!** Режущие лезвия очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ними крайне осторожно! **ВНИМАНИЕ!** Не прикасайтесь к вращающимся частям изделия. **ВНИМАНИЕ!** Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки устройства обратитесь к специалистам.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Распакуйте изделие и удалите все упаковочные материалы. Корпус и все комплектующие тщательно протрите мягкой, слегка влажной тканью. После этого, вытрите их насухо.

РАБОТА

НАСАДКА-БЛЕНДЕР

Насадка-блендер подходит для приготовления супов-пюре, различных соусов и подливки, а также детского питания, смешивания различных коктейлей. Перед сборкой убедитесь в том, что изделие не подключено к электрической сети. Установите насадку в моторный блок и зафиксируйте ее. Убедитесь, что сборка изделия выполнена должным образом. Подключите моторный блок к электросети. Во избежание выплескивания смеси, перед включением погрузите насадку в продукты которые необходимо переработать. Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку «On». Данный режим работы подходит для смешивания жидких продуктов. При нажатии и удержании кнопки «On» изделие будет работать на максимальной скорости. Этот режим работы подходит для совместной обработки жидких и твердых продуктов.

НАСАДКА-ВЕНЧИК

Используйте насадку-венчик только для взбивания крема, приготовления бисквитного теста или перемешивания готовых десертов. Перед сборкой убедитесь в том, что изделие не подключено к электрической сети. Установите насадку в моторный блок и зафиксируйте ее. Убедитесь, что сборка изделия выполнена должным образом. Подключите моторный блок к электросети. Продукты помещайте в ёмкость до включения изделия. Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку «On». Данный режим работы подходит для смешивания жидких продуктов. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте насадку-венчик для заме-

шивания теста. При нажатии и удержании кнопки «On» изделие будет работать на максимальной скорости.

ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ

ВНИМАНИЕ! Устанавливайте чашу измельчителя на сухой, ровной и устойчивой поверхности. Измельчитель идеально подходит для измельчения зелени, овощей, сыра, большинства сортов орехов, сухофруктов. Крупные продукты, такие как мясо, мягкие сорта сыров, лук, морковь предварительно необходимо нарезать. С орехов удалить скорлупу, мясо отделить от костей и сухожилий. Измельчитель не подходит для колки льда, измельчения очень твердых продуктов, таких как кофейные зерна, мускатные орехи, злаки. **ВНИМАНИЕ!** Лезвие ножа для измельчения очень острое! Держите только за верхнюю пластиковую часть! Поместите нож для измельчения на центральную штифт чаши. Загрузите в чашу продукты. Установите насадку для измельчения на чашу до фиксации. Вставьте моторный блок в крышку-редуктора до фиксации. Подключите изделие к электросети. Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку «On». При нажатии и удержании кнопки «On» изделие будет работать на максимальной скорости. Для отключения изделия отпустите кнопку. В процессе измельчения одной рукой держите моторный блок, другой – чашу для измельчения. После использования в первую очередь дождитесь полной остановки ножей и отсоедините моторный блок. Далее отсоедините крышку-редуктора от чаши. Осторожно извлеките нож для измельчения. Только после этого выложите измельченные продукты из чаши.

ЧИСТКА И УХОД

Перед началом чистки, отключите изделие от электрической сети. Убедитесь, что мотор полностью остановился. Для чистки моторного блока используйте слегка влажную ткань, после чего вытрите его насухо. Вымойте все насадки и емкости теплой мыльной водой, после чего протрите сухим чистым полотенцем. Не замачивайте насадки надолго в воде. Не используйте для чистки насадок посудомоечную машину. Запрещается использовать для чистки жесткие губки, абразивные чистящие средства и растворители.

ХРАНЕНИЕ

Перед хранением убедитесь, что изделие отключено от электросети. Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД. Храните изделие в сухом, прохладном и недоступном для детей месте.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією виробу, щоб уникнути поломок при використанні. Перед включенням виробу перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Неправильне використання може призвести до поломи виробу, завдати матеріальної шкоди або заподіяти шкоду здоров'ю користувача. Використовуйте тільки в побутових цілях згідно з цим Керівництвом по експлуатації. Прилад не призначений для комерційного застосування. Використовуйте виріб тільки за прямим його призначенням. Не використовуйте виріб в безпосередній близькості від кухонної раковини, на вулиці і в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря. Завжди відключайте виріб від електромережі, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням і чищенням. Виріб не повинен бути без нагляду, поки він підключений до мережі живлення. Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромek меблів і гарячих поверхонь. Щоб уникнути ураження електрострумом не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати виріб. При відключенні виробу не тягніть за шнур живлення, беріться за вилку. Не перекручуйте і ні на що не намотуйте мережевий шнур. Прилад не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування. Прилад не призначений для використання особами зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, а також при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані при використанні приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Не дозволяйте дітям використовувати виріб в якості іграшки. Не використовуйте приладдя, що не входять в комплект поставки. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **ЗАГРОЗА ЗАДУХИ!** **УВАГА!** Не використовуйте виріб поза приміщенням. **УВАГА!** Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого виробу знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями. **УВАГА!** Не використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів, вибухових речовин і самозаймих газів. Не ставте виріб поруч з газовою або електричною плитою, а також іншими джерелами тепла. Не піддавайте виріб дії прямих сонячних променів. **УВАГА!** Не дозволяйте ді-

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Розпакуйте виріб і видаліть всі пакувальні матеріали. Корпус і всі комплектуючі ретельно протріть м'якою, злегка вологою тканиною. Після цього, витріть їх насухо.

РОБОТА

НАСАДКА-БЛЕНДЕР

Насадка-блендер підходить для приготування супів-пюре, різних соусів і підлив, а також дитячого харчування, змішування різних коктейлів. Перед складанням переконайтеся в тому, що виріб не підключено до електричної мережі. Встановіть насадку в моторний блок і зафіксуйте її. Переконайтеся, що збірка виробу виконана належним чином. Підключіть моторний блок до електромережі. Щоб уникнути вихлюпування суміші, перед включенням занурте насадку в продукти які необхідно переробити. Для включення пристрою натисніть і утримуйте кнопку «On». Даний режим роботи підходить для змішування рідких продуктів. При натисканні та утриманні кнопки «On» виріб буде працювати на максимальній швидкості. Цей режим роботи підходить для спільної обробки рідких і твердих продуктів.

НАСАДКА-ВІНЧИК

Використовуйте насадку-вінчик тільки для збивання крему, приготування бісквітного тіста або перемішування готових десертів. Перед складанням переконайтеся в тому, що виріб не підклю-

чено до електричної мережі. Встановіть насадку в моторний блок і зафіксуйте її. Переконайтеся, що збірка виробу виконана належним чином. Підключіть моторний блок до електромережі. Продукти розміщуйте в ємність до включення виробу. Для включення пристрою натисніть і утримуйте кнопку «On». Даний режим роботи підходить для змішування рідких продуктів. **УВАГА!** Не використовуйте насадку-вінчик для змішування тіста. При натисканні та утриманні кнопки «On» виріб буде працювати на максимальній швидкості.

тям молодше 8 років торкатися до корпусу, до кабеля живлення і до місця підключення кабеля живлення під час роботи виробу. Якщо виріб деякий час перебував при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати при кімнатній температурі не менше 2 годин. При підключенні виробу до електричної мережі не використовуйте переключник. **УВАГА!** Щоб уникнути перевантаження мережі живлення, не намагайтеся підключити виріб одночасно з іншими потужними електроприладами до однієї лінії електромережі. **УВАГА!** Максимальна температура продуктів для переробки не повинна перевищувати 40 °C. **УВАГА!** Щоб уникнути перегріву, не використовуйте виріб довше ніж 30 секунд, і обов'язково робіть перерву не менше 2 хвилини. **УВАГА!** В разі ускладнення обертання ножа-подрібнювача, вимкніть виріб від електромережі, і тільки після цього витягніть інгредієнти, які заважають обертанню ножа. **УВАГА!** Не торкайтеся до корпусу моторного блоку, кабелю живлення і до місця підключення кабелю живлення мокрими руками. По завершенні роботи, перш ніж витягувати з чаші продукти і насадку, вимкніть моторний блок від електромережі і дочекайтеся повної зупинки електродвигуна. Щоб уникнути ураження електричним струмом та загоряння, не занурюйте моторну частину і мережевий шнур у воду або інші рідини і не мийте моторну частину під струменем води. Якщо це сталося, негайно вимкніть виріб від електромережі та, перш ніж користуватися ним надалі, перевірте працездатність і безпеку виробу. **УВАГА!** Забороняється знімати насадки під час роботи. Щоб не пошкодити леза, які не переробляють дуже тверді продукти, такі як: крупи, рис, приправи, зерна кави, лід, тверді сорти сирів, заморожені продукти. Якщо робота з насадкою ускладнена, додайте невелику кількість води. Перед початком процесу подрібнення / змішування рекомендується очистити фрукти від шкірки, видалити неїстівні частини, кісточки, і порізати продукти кубиками розміром близько 1,5x1,5 см. **УВАГА!** Леза дуже гострі і становлять небезпеку. Поводьтеся з ними вкрай обережно! **УВАГА!** Не торкайтеся до обертових частин виробу. **УВАГА!** Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 МА. Для установки пристрою зверніться до фахівця.

ПОДРІБНЮВАЧ

УВАГА! Встановіть чашу подрібнювача на сухий, рівній і стійкій поверхні. Подрібнювач ідеально підходить для подрібнення зелені, овочів, сиру, більшості сортів горіхів, сухофруктів. Великі продукти, такі як м'ясо, м'які сорти сирів, цибуля, морква, поперечно необхідно нарізати. З горіхів видалити шкаралупу, м'ясо відокремити від кісток і сухожилля. Подрібнювач не підходить для колки льоду, подрібнення дуже твердих продуктів, таких як кавові зерна, мускатний горіх, злаки.

UWAGA! Lezo noża dla podrobienia дуже гостре! Тримайтеся тільки за верхню пластикову частину! Встановіть ніж для подроблення на центральний штифт чаші. Покладіть в чашу продукти. Встановіть насадку для подроблення на чашу до фіксації. Вставте моторний блок в кришку-редуктора до фіксації. Підключіть виріб до електромережі. Виберіть один зі швидкісних режимів. Для вкључення пристрою натисніть і утримуйте кнопку «On». При настиканні та утриманні кнопки «On» пристрій буде працювати на

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Перед початком чищення, вимкніть виріб від електричної мережі. Переконайтеся, що мотор повністю зупинився. Для чищення моторного блоку використовуйте злегка вологу тудию, після чого витріть його насухо. Вимийте всі насадки і ємності теплою мильною

ЗБЕРІГАННЯ

Перед зберіганням переконаєтесь, що виріб відключено від електромережі. Виконайте всі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД. Тримайте виріб в сухому, прохолодному та недоступному для дітей місці.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję, aby uniknąć jego uszkodzenia. Przed włączeniem wyrobu sprawdź, czy charakterystyki techniczne, podane na etykiecie, odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia wyrobu, nanieść szkody materiałom lub zaszkodzić zdrowiu użytkownika. Do użytku wyłącznie w celach domowych zgodnie z daną Instrukcją obsługi. Wyrób nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Używaj wyrobu tylko zgodnie z jego bezpośrednim przeznaczeniem. Nie używaj produktu w bezpośrednim sąsiedztwie ze zlewem kuchennym, na dworze oraz w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności powietrza. Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej, jeżeli nie korzystasz z niego oraz przed rozpoczęciem montażu, demontażu i czyszczenia. Wyrób nie powinien pozostawać bez nadzoru, dopóki jest on podłączony do sieci zasilającej. Pilnuj, aby przewód sieciowy nie dotykał ostrych krawędzi mebli i powierzchni gorących. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nie próbuj samodzielnie rozbierać i remontować wyrobu. Podczas odłączenia wyrobu od sieci elektrycznej nie ciągnij za przewód zasilający, chwytaj wytyczkę. Nie skracaj ani na nic nie nawijaj przewodu sieciowego. Wyrób nie jest przeznaczony do uruchomienia za pomocą zewnętrznego timera lub odrębnego systemu zdalnego sterowania. Wyrób nie jest przeznaczony do używania przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub z ograniczoną wrażliwością, a także w przypadku, gdy nie posiadają one doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie są one pod kontrolą bądź nie zostały one poinstruowane o użyciu urządzenia przez osobę, odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nie pozwalaj dzieciom używać wyrobu jako zabawki. Nie używaj akcesoriów, nie wchodzących w komplet dostawy. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom na zabawę z torbami plastikowymi lub folią opakowaniową. **NIEBEZPIECZEŃSTWO DUSZNOŚCI!** Nie używaj wyrobu poza pomieszczeniem. **UWAGA!** Zachowaj szczególną uwagę, jeśli w pobliżu działającego wyrobu znajdują się dzieci do lat 8 lub osoby niepełnosprawne. **UWAGA!** Nie używaj wyrobu w pobliżu materiałów łatwopalnych, materiałów wybuchowych i gazów samozapalnych. Nie należy stawiać wyrobu obok kucharki gazowej lub elektrycznej oraz innych źródeł ciepła. Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom do lat 8 dotykać korpusu, przewodu sieciowego i wytyczki przewodu sieciowego podczas działania wyrobu.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Rozpakuj wyrób i usuń wszystkie materiały opakunkowe. Korpus i wszystkie części składowe dokładnie wytrzyj miękką, lekko wilgotną szmatką. Następnie wystrzyj je do sucha.

PRACA

NASADKA-BLENDER

Nasadka-blender nadaje się do przygotowania zup-przecierów, różnych sosów, oraz posiłków dla dzieci, miksowania różnych koktajli. Przed montażem upewnij się, że wyrób nie jest podłączony do sieci elektrycznej. Załóż nasadkę na blok silnikowy i zamocuj ją. Upewnij się, że montaż wyrobu jest wykonany w należyty sposób. Podłącz blok silnikowy do sieci elektrycznej. W celu uniknięcia wypryskiwa-

maksymalnej szybkości. Dla відключення відпустіть кнопку. У процесі подроблення однією рукою тримайте моторний блок, іншою - чашу для подроблення. Після використання в першу чергу дочекайтеся повної зупинки ножів, потім від'єднайте моторний блок. Після цього від'єднайте кришку-редуктора від чаші. Обережно витягніть ніж для подроблення. Тільки після цього викладіть подроблені продукти з чаші.

водою, після чого протріть сухим чистим рушником. Не замочуйте насадки надого у воді. Не використовуйте для чищення насадок посудомийну машину. Забороняється використовувати для чищення жорсткі губки, абразивні засоби для чищення та розчинники.

Jeżeli wyrób przez pewny czas znajdował się przy temperaturze poniżej 0 °C, przed jego włączeniem należy pozostawić go w temperaturze pokojowej w ciągu co najmniej 2 godzin. Przy podłączeniu wyrobu do sieci elektrycznej nie należy używać adaptera. **UWAGA!** Aby uniknąć przecięcia sieci zasilającej nie podłączaj wyrobu jednocześnie z innymi urządzeniami elektrycznymi o dużej mocy do tej samej linii sieci elektrycznej. Po zakończeniu pracy, przed wyjęciem z misy produktów i nasadki, odłącz blok silnikowy od sieci elektrycznej i poczekaj, aż silnik elektryczny całkowicie zatrzyma się. **UWAGA!** Maksymalna temperatura przetwarzanych produktów nie powinna przekraczać 40 °C. **UWAGA!** Aby uniknąć przegrzania, nie używaj wyrobu dłużej, niż 30 sekund, z obowiązkową przerwą nie krótszą niż 2 minuty. **UWAGA!** W przypadku trudności w obracaniu się noża-rozdrabniacza, odłącz wyrób od sieci elektrycznej, i dopiero po tym można wyjąć składniki, które przeszkadzają obracaniu się noża. **UWAGA!** Nie dotykaj do korpusu bloku silnikowego, przewodu sieciowego i do wytyczki przewodu sieciowego mokrymi rękami. Po zakończeniu pracy, przed wyjęciem z misy produktów i nasadki, odłącz blok silnikowy od sieci elektrycznej i poczekaj, aż silnik elektryczny całkowicie zatrzyma się. W celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym i zapalenia się, nie zanurzaj części silnikowej i przewodu sieciowego w wodzie lub innych płynach i nie myj części silnikowej wodą bieżącą. Jeżeli tak się stało, niezwłocznie odłącz wyrób od sieci elektrycznej i zanim zaczniesz używać go ponownie, sprawdź sprawność i bezpieczeństwo wyrobu w autoryzowanym ośrodku serwisowym. **UWAGA!** Zabronione jest zdejmowanie nasadek podczas pracy. Aby nie uszkodzić ostrza, nie przerabiaj zbyt twardych produktów, jak: kasze, ryż, przyprawy, ziarna kawy, lód, twarde gatunki sera, produkty mrożone. Jeżeli praca z nasadką jest utrudniona, dodaj niewielką ilość wody. Przed rozpoczęciem procesu rozdrabniania/miksowania zalecane jest oczyszczenie owoców ze skórki, usunięcie części niejadalnych, pestek, i pokrojenie produktów w kostkę o wielkości około 1,5x1,5 cm. **UWAGA!** Ostrza tnące są bardzo ostre i mogą być niebezpieczne. Obchodź się z nimi szczególnie ostrożnie! **UWAGA!** Nie dotykaj obracających się części wyrobu. **UWAGA!** W celu dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie zasilania zaleca się zainstalować wyłącznik automatyczny o znamionowym prądzie zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W celu instalacji urządzenia należy zwrócić się do specjalistów.

nia mieszaniny, przed włączeniem zanurz nasadkę w produktach przeznaczonych do przetwarzania. Aby włączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk „On”. Dany tryb pracy nadaje się do miksowania produktów płynnych. Po naciśnięciu i przytrzymywaniu przycisku trybu „On” wyrób będzie pracować z maksymalną prędkością. Ten tryb pracy nadaje się do wspólnego przetwarzania produktów płynnych i twardych.

NASADKA-TRZEPACZKA

Używaj nasadki-trzepakczy tylko do ubijania kremu, przegotowywania ciasta biszkoptowego lub mieszania gotowych deserów. Przed montażem upewnij się, że wyrób nie jest podłączony do sieci elektrycznej. Załóż nasadkę na blok silnikowy i zamocuj ją. Upewnij się, że montaż wyrobu jest wykonany w należyty sposób. Podłącz blok silnikowy do sieci elektrycznej. Produkty włoż do pojemnika przed włączeniem wyrobu. Aby włączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk „On”. Dany tryb pracy nadaje się do miksovania produktów płynnych. **UWAGA!** Nie używaj nasadki-trzepakczy do mieszania ciasta. Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku trybu „On” wyrób będzie pracować z maksymalną prędkością.

ROZDRABNIACZ

UWAGA! Stawiaj misę rozdrabniacza na suchej, równej i stabilnej powierzchni. Rozdrabniacz idealnie pasuje do rozdrabniania zieleń, warzyw, sera, większości gatunków orzechów, suszonych owoców. Duże produkty, takie jak mięso, miękkie gatunki sera, cebule,

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

Przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz wyrób od sieci elektrycznej. Upewnij się, że silnik całkowicie zatrzymał się. Do czyszczenia bloku silnikowego używaj lekko wilgotnej szmatki, po czym wytrzyj go do sucha. Wymyj wszystkie nasadki i pojemniki ciepłą mydlaną wodą, po czym wytrzyj suchym czystym ręcznikiem. Nie mocz nasadek przez dłuższy czas w wodzie. Nie używaj do czyszczenia nasadek zmywarki. Zabronione jest używanie do czyszczenia szorstkich gąbek, ściernych środków czyszczących i rozpuszczalników.

PRZECHOWYWANIE

PRZECHOWYWANIEPrzed przechowywaniem upewnij się, że wyrób jest odłączony od sieci elektrycznej. Spełnij wszystkie wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA. Przechowuj wyrób w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

SAUGOMO REIKALAVIMAI

Kad naudojimo metu išvengtumėte prietaiso gedimų, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar lipduke nurodytos prietaiso techninės specifikacijos atitinka elektros tinklo parametrus. Neteisimai naudojant gali būti sugadintas prietaisas, padaryta materialinė žala arba pakenkta naudotojo sveikatai. Tik būtiniam naudojimui ir tik vadovaujantis pateiktu naudojimo vadovu. Prietaisas neskirtas komerciniam naudojimui. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite šalia virtuvinės plautuvės, lauke ir patalpose, kuriose yra padidintas oro drėgnis. Jeigu prietaiso nenaudojate, taip pat prieš surinkimą, išardymą ir valymą, visada į atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, jis neturi būti paliktas be priežiūros. Stebėkite, kad maitinimo laidas nesiliestų su aštriais baldų kraštais ir įkaitusiais paviršiais. Kad išvengtumėte sužalojimo elektros srove, nebandykite savarankiškai gaminio ardyti ir remontuoti. Atjungdami prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo netempkite už maitinimo laiko, o traukite už kištuko. Nespurskite ir ant nieko nevynikite maitinimo laido. Prietaisas negalima įjungti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba turintiems per mažai patirties bei žinių, nebent juos prižiūrėtų ar apmokytą naudotis prietaisu už jų saugą atskingas asmuo. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu kaip su žaislu. Nenaudokite priedų, kurie nėra pateikiami su prietaisu. **DĖMESIO!** Neleiskite vaikams žaisti su polietileno maišeliais arba pakavimo pėvele. **UŽDUSIMO PAVOJUS!** **DĖMESIO!** Nenaudokite gaminio lauke. **DĖMESIO!** Būkite ypač dėmesingi, jeigu šalia veikiančio prietaiso yra jaunesni nei 8 metų vaikų arba asmenų, turinčių fizinę negalą. **DĖMESIO!** Prietaiso nenaudokite šalia degių ir sprogių medžiagų, bei savaime užsiliepsnojančių dujų. Prietaiso nestatykite šalia dujinės arba elektrinės viryklės, o taip pat kitų karščio šaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. **DĖMESIO!** Veikiant prietaisui, jaunesniems nei 8 metų vaikams neleiskite liesti korpuso, maitinimo laido ir kištuko. Jeigu prietaisas kurį laiką

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

Išimkite prietaisą iš pakuotės ir pašalinkite visas pakavimo medžiagas. Korpusą ir visas komplektuojančias dalis kruopščiai nuvalykite minkšta ir šiek tiek drėgna šluoste. Po to sausai nušluostykite.

VEIKIMAS

TRYNIMO ANTGALIS

Trynimo antgalis tinka sriubų – piurė, įvairių padažų ir dažinių, bei vaikų maisto ruošimui, o taip pat įvairių kotteilių maišymui. Prieš surinkimą įsitinkite, kad prietaisas nėra prijungtas prie elektros

marchew wstępnie należy pokroić. Orzechy należy oczyścić ze skorupy, mięso oddzielić od kości i ścięgien. Rozdrabniacz nie nadaje się do drobnienia lodu, rozdrabniania bardzo twardych produktów, takich jak ziarna kawy, gałka muszkatołowa, zboża. **UWAGA!** Ostre noża do rozdrabniania jest bardzo ostre! Trzymaj go tylko za górną część plastikową! Załóż noż do rozdrabniania na centralny kolek misy. Włóż produkty do misy. Załóż nasadkę do rozdrabniania na misę do zablakowania. Włóż blok silnikowy w pokrywę-reduktora do zablakowania. Aby włączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk „On”. Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku „On” wyrób będzie pracować z maksymalną prędkością. W celu włączenia wyrobu zwolnij. W procesie rozdrabniania jedną ręką trzymaj blok silnikowy, drugą – misę do rozdrabniania. Po użyciu w pierwszej kolejności poczekaj, aż noże całkowicie zatrzymają się i odłącz blok silnikowy. Następnie odłącz pokrywę-reduktor od misy. Ostrożnie wyjmij noż do rozdrabniania. Dopiero po tym wyłóż rozdrobnione produkty z misy.

būna žemesnė nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą, leiskite jam aklimatizuotis bent 2 valandas. Prietaisą įjungdami prie elektros maitinimo tinklo nenaudokite adapterio. **DĖMESIO!** Norėdami išvengti elektros maitinimo tinklo perkrovimo, nejunkite gaminio vienu metu su kitais galiniais elektros prietaisais prie vienos ir tos pačios elektros maitinimo tinklo linijos. **DĖMESIO!** Aukščiausio maisto produkto temperatūra neturi viršyti 40 °C. **DĖMESIO!** Kad išvengtumėte perkaitimo, prietaisu nesinaudokite ilgiau kaip 30 sek. ir būtinai darykite ne trumpesnes kaip 2 min. pertraukas. **DĖMESIO!** Jeigu sunkiai sukasi smulkinimo peilis, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo ir tik tada išimkite ingredientus, kurie trukdo peilio sukimuisi. **DĖMESIO!** Prie variklio korpuso, maitinimo laido ir maitinimo laido kištuko nesilieskite šlapiomis rankomis. Kai baigę darbą norite išimti produktus ir antgalį, atjunkite variklio bloką nuo elektros tiekimo tinklo ir palaukite iki visiškai sustos variklis. Norėdami išvengti elektros smūgio ir gaisro pavojaus, nemerkite variklio bloko dalies ir maitinimo laido į vandenį arba kitus skysčius ir neplaukite variklio bloko vandens srove. Jeigu taip atsitiko, prieš vėl pradėdami naudotis prietaisu, į atjunkite nuo elektros tinklo ir leiskite prietaiso veikimą, bei saugumą patikrinti įgaliotame techninės priežiūros centre. **DĖMESIO!** Draudžiama antgalį nuimti veikimo metu. Norėdami išvengti peilių sugadinimo, nesmulkininkite labai kietų produktų, pvz.: kruopų, ryžių, prieskonių, kavos pupelių, ledo, kietų rūšių sūrių, užšaldytų produktų. Jeigu prietaisas su antgaliu sunkiai sukasi, įpilkite šiek tiek vandens. Prieš pradėdami trynimą / maišymo procesą, rekomenduojama nulupty vaisius, pašalinti nevalgomas dalis, kauliukus ir produktus supjaustyti 1,5x1,5 cm kubeliais. **DĖMESIO!** Pjaunantys ašmenys yra labai aštrūs ir kelia pavojų. Būkite ypač atidūs! **DĖMESIO!** Nesilieskite prie besisukančių prietaiso dalių. **DĖMESIO!** Papildomam saugumui užtikrinti, elektros maitinimo tinkle rekomenduojama sumontuoti apsauginį įsijungiklį, kurio vardinė suveikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA. Dėl įtaiso montavimo būtina kreiptis į specialistą.

maitinimo tinklo. Antgalį įstatykite į variklio bloką ir jį užfiksukite. Įsitinkite, kad prietaisas yra tinkamai surinktas. Variklio bloką prijunkite prie maitinimo tinklo. Norėdami išvengti maišomo mišinio taškymo, prieš įjungdami prietaisą, antgalį panardinkite

į ruošiamus produktus. Norėdami prietaisą įjungti, laikykite nuspaudę mygtuką „On“. Šis veikimo režimas tinka skystų produktų maišymui. Laikant nuspaudus „On“ režimo mygtuką, prietaisas veiks maksimaliu greičiu. Šis režimas tinka bendram skystų ir kietų produktų ruošimui.

PLAKTUVO ANTGALIS

Plaktuvo antgalį naudokite tik kremo plakimui, biskvito tešlos ruošimui arba paruoštų desertų permaišymui. Prieš surinkimą įsitikinkite, kad prietaisas nėra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo. Antgalį įstatykite į variklio bloką ir jį užfiksokite. Įsitikinkite, kad prietaisas yra tinkamai surinktas. Variklio bloką prijunkite prie maitinimo tinklo. Prieš įjungdami prietaisą, produktus supilkite į talpą. Norėdami prietaisą įjungti, laikykite nuspaudę mygtuką „On“. Šis veikimo režimas tinka skystų produktų maišymui. **DĖMESIO!** Plaktuvo antgalio nenaudokite tešlos maišymui. Laikant nuspaudus „On“ režimo mygtuką, prietaisas veiks maksimaliu greičiu.

SMULKINTUVAS

DĖMESIO! Smulkintuvą indą padėkite ant sauso, lygaus ir tvirto pagrindo. Smulkintuvą puikiai tinka žalumynų, sūrių, vaisių, daugu-

mos rūšių riešutų ir džiovintų vaisių smulkinimui. Stambius maisto produktus, pvz., mėsą, minkšto sūrio rūšis, svogūnus ar morkas, būtina supjaustyti smulkesniais gabaliukais. Nuo riešutų pašalinti kevalus, mėsą atskirti nuo kaulų ir sausyslių. Smulkintuvas netinka ledo skaldymui, ypač tvirtų produktų (kavos pupelių, muskatinių riešutų, grūdinių kultūrų) smulkinimui. **DĖMESIO!** Smulkintuvo peilio geležtė yra labai aštri! Imkite tik už viršutinės plastikinės dalies! Smulkintuvo peilį įstatykite tik ant indo centrinio kaiščio. Į indą supilkite produktus. Įstatykite smulkintuvo dangtelį ant indo iki jis užsifiksuos. Įstatykite variklio bloką į reduktoriaus dangtelį iki jis užsifiksuos. Prietaisą prijunkite prie elektros maitinimo tinklo. Norėdami prietaisą įjungti, laikykite nuspaudę mygtuką „On“. Laikant nuspaudus mygtuką „On“, prietaisas veiks didžiausiu greičiu. Norėdami išjungti prietaisą, atleiskite mygtuką. Smulkinimo metu viena ranka laikykite variklio bloką, kita – smulkinimo indą. Baigę naudoti pirmiausiai palaukite kol visiškai sustos peiliai, tada atjunkite variklio bloką. Po to nuimkite reduktoriaus dangtelį nuo indo. Atsargiai išimkite smulkinimo peilį. Tik po to išimkite produktus iš indo.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš pradėdami valyti, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo. Įsitikinkite, kad variklis visiškai sustojo. Variklio bloko valymui naudokite šiek tiek drėgną audinį, po to jį sausai išvalykite. Visus antgalius ir talpas praplaukite šiltu muiluotu vandeniu, po to nušluostykite sausa šluoste. Nemirkdykite antgalių ilgai vandenyje. Antgalių plovimui nenaudokite indaplovės. Valymui draudžiama naudoti kietas kempines, abrazyvinius valiklius ir tirpiklius.

SAUGOJIMAS

Prieš saugojimą įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo. Įvykdykite visus skyriaus VALYMAS IR PRIEŽIŪRA reikalavimus. Prietaisą saugokite sausoje, vėsioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

DROŠIBAS PASĀKUMI

Pirms ierices izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai izvairītos no bojājumiem. Pirms ierices ieslēgšanas pārbaudiet, vai tās tehniskā specifikācija, kas norādīta uz uzlimes, atbilst elektriskā tīkla parametriem. Nepareizi izmantojot ierici, to var sabojāt, var rasties materiāli zaudējumi vai kaitējums lietotāja veselībai. Izmantot tikai sadzīvē, kā noteikts šajā Lietošanas instrukcijā. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai. Izmantojiet ierici tikai paredzētajam mērķim. Nenovietojiet ierici virtuves izlietnes tuvumā, ārpus telpām un telpās ar paaugstinātu gaisa mitruma līmeni. Vienmēr atvienojiet ierici no elektrotīkla, ja to neizmantojat, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas. Ierici nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar asām mēbeļu malām un karstām virsmām. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemēģiniet patstāvīgi izjaukt un remontēt ierici. Atvienojiet ierici no elektrotīkla, nevelciet aiz vada, bet gan satveriet aiz kontaktdakšas. Nelociet vadu un netietiet to uz priekšmetiem. Ierice nav piemērota, lai to ieslēgtu, izmantojot taimerī vai atsevišķu tālvadības sistēmu. Ierici nav ieteicams izmantot personām, kuru fiziskās un garīgās spējas ir pazeminātas, kā arī ja personām nav zināšanu vai pieredzes ierices izmantošanā, ja vien tās neatrodas personas, kura ir atbildīga par to drošību, kontrolē vai ir instruētas par izstrādājuma lietošanu. Neļaujiet bērniem rotālītes ar izstrādājumu. Neizmantojiet piederumus, kuri nav iekļauti ierices komplektācijā. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem rotālītes ar polietilēna iepakojumu vai iepakojuma plēvi. **NOSMAKŠANAS RISKS!** **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierici ārpus telpām. **UZMANĪBU!** Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierices darbības laikā tuvumā atrodas bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, vai personas ar ierobežotu rīcības spēju. **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierici degušo materiālu, sprāgstosņu vielu un viegli uzliesmojošu gāzu tuvumā. Nenovietojiet ierici blakus gāzes vai elektriskajai plīvij, kā arī citiem siltuma avotiem. Nepieļaujiet, ka ierice atrodas tiešos saules staros. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, pieskarties korpusam, vadam un kontaktdakšai ierices darbības laikā. Ja ierice kādu laiku ir atradusies

SAGATAVOŠANĀS DARBINĀŠANA

Izšaiņojiet izstrādājumu un noņemiet visus iepakojuma materiālus. Ar mikstu, nedaudz mitru drānu rūpīgi notīriet korpusu un visas detaļas. Pēc tam kārtīgi tās nosusiniet.

DARBINĀŠANA

BLENDERA UZGALIS

Blendera uzgalis ir piemērots biezzupu, dažādu mērču un salātu piederu, kā arī bērnu pārtikas pagatavošanai, lai to droši kottejtu jaukšanai.

8

temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, pirms ierices ieslēgšanas novietojiet to istabas temperatūrā vismaz uz 2 stundām. Pievienojot ierici elektrotīklam, neizmantojiet adapteri. **UZMANĪBU!** Lai izvairītos no barošanas tīkla pārslodzes, nepievienojiet ierici tai pašai elektrotīkla līnijai, kurā vienlaikus ir pievienotas citas jaudīgas elektroierices. **UZMANĪBU!** Aprēdājamo produktu maksimālā temperatūra nedrīkst pārsniegt 40°C. **UZMANĪBU!** Lai novērstu ierices pārkaršanu, nedarbiniet to ilgāk par 30 sekundēm un obligāti ieverojiet vismaz 2 minūšu pārtraukumu. **UZMANĪBU!** Ja ir apgrūtināta salmcinātāja asmens griešanās, atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla rozetes, un tikai pēc tam var izņemt produktus, kas neļauj griezties asmenim. **UZMANĪBU!** Nepieskarieties motora bloka korpusam, strāvas vadam un tā kontaktdakšai ar mitrām rokām. Kad darbināšana ir pabeigta, pirms produktu izņemšanas no trauka un uzgāļa atvienošanas no ierices atvienojiet motora bloku no elektrotīkla rozetes un pagaidiet, līdz elektromotors ir pilnībā apstājies. Lai novērstu elektriskās strāvas triecienus un aizdegšanās risku, neiegremdējiet motora bloku un strāvas vadu ūdenī vai citā šķidrumā, kā arī nemazgājiet motora bloku ar ūdens strūklu. Šādā gadījumā nekavējoties atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla rozetes un pilnvarotā servisa centā pārbaudiet tā darbību, pirms izstrādājumu lietošiet turpmāk. **UZMANĪBU!** Aizliegts darbināšanas laikā atvienot uzgāļus. Lai nebojātu asmeņus, neapstrādājiet ļoti cietus produktus, piemēram: putraimus, risus, garšvielas, kafijas pupiņas, cietos sierus, saldētos produktus. Ja uzgāļa darbība ir apgrūtināta, pievienojiet nedaudz ūdeni. Pirms salmcināšanas/maisišanas sāksanas ieteicams augļus nomizot, nogriezt neēdamās daļas, kauliņus un sagriezt produktus apmēram 1,5 x 1,5 cm kubiņos. **UZMANĪBU!** Griešanas asmeņi ir ļoti asi un bīstami. Lietojiet tos ļoti uzmanīgi! **UZMANĪBU!** Nepieskarieties izstrādājuma rotējošām daļām. **UZMANĪBU!** Papildu aizsardzībai barošanas ķēdē ieteicams uzstādīt aizsardzības izslēgšanas ierice ar nominālo noārdes strāvu, kuras stiprums nepārsniedz 30 mA. Lai uzstādītu ierici, vērsieties pie speciālistiem.

Pirms montāžas pārliecinieties, ka izstrādājums nav pieslēgts pie elektrotīkla rozetes. Uzstādiet uzgāli motora blokā un fiksējiet. Pārliecinieties, ka izstrādājuma montāža veikta pareizi.

Pieslēdziet motora bloku pie elektrotikla rozetes. Lai novērstu maisījuma izsajukstāšanos, pirms ieslēgšanas iegremdējiet uzgali apstrādājamo produktos. Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet un turiet nospiestu pogu "On". Šis darba režīms ir piemērots šķidru produktu sajaukšanai. Nospiežot un turot nospiestu "On" režīma pogu, izstrādājums darbosies maksimālā ātrumā. Šis darba režīms ir piemērots šķidru un cietu produktu vienlaikus apstrādei.

PUTOŠANAS SLOTIŅAS UZGALIS

Izmantojiet putošanas slotiņas uzgali tikai krēma saputošanai, biskvītu miklas pagatavošanai vai gatavu desertu samaisīšanai. Pirms montāžas pārliecinieties, ka izstrādājums nav pieslēgts pie elektrotikla rozetes. Uzstādiet uzgali motora blokā un fiksējiet. Pārliecinieties, ka izstrādājuma montāža veikta pareizi. Pieslēdziet motora bloku pie elektrotikla rozetes. Ievietojiet produktus traukā pirms izstrādājuma ieslēgšanas. Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet un turiet nospiestu pogu "On". Šis darba režīms ir piemērots šķidru produktu sajaukšanai. **UZMANĪBU!** Nelietojiet putošanas slotiņas uzgali miklas mīcīšanai. Nospiežot un turot nospiestu "On" režīma pogu, izstrādājums darbosies maksimālā ātrumā.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

Pirms tīrīšanas atvienojiet izstrādājumu no elektrotikla rozetes. Pārliecinieties, ka motors ir pilnībā apstājies. Motora bloka tīrīšanai lietojiet viegli mitru drāni, pēc tam kārtīgi nosusiniet. Nomazgājiet visus uzgaliņus un traukus siltā ziepjūdenī, pēc tam noslaukiet ar sausu tīru dvieļi. Nemērciet ilgstoši uzgaliņus ūdenī. Nemazgājiet uzgaliņus trauku mazgājamā mašīnā. Aizliegts tīrīšanā izmantot cietus sūkļus, abrazīvos tīrīšanas līdzekļus un šķīdinātājus.

GLABĀŠANA

Pirms ierīces novietošanas glabāšanai pārliecināties, ka tā ir atvienota no elektrotikla. Izpildiet visas prasības sadaļā TĪRĪŠANA UN KOPŠANA. Glabājiet ierīci sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.

OHUTUSMEETMED

Enne seadme kasutamist lugeje tāhelepanelikult läbi käesolev juhend, et vältida rikete teket kasutamise ajal. Enne seadme elektrivõrgu ühendamist kontrollige, et seadme kleebisel toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektnete kasutamine võib tuua kaasa seadme rikkiminekku, materiaalse kahju, või kahjustada kasujata tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult olmelistit esmärkeid. Seade ei ole ette nähtud kommertslikku kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet kõõgivalumu vahetus läheduses, tãnaval ega kõrgendatud õhuniiskusega ruumides. Lõlitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seda ei kasuta, samuti enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelevalveta, kuni see on toitevõrgu ühendatud. Jälgige, et toitekaabel ei puutuks vastu mööbli teravaid servasid ega tuliseid pindasid. Elektrilõõgi saamiseks vältimiseks ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadme elektrivõrgust lahtiuhendamisel ärge tõmmake toitekaablist, vaid võtke kinni pistikut. Ärge keerutage toitekaablit ega kerige seda mitte millegi peale või ümber. Seade ei ole ette nähtud sisselülitamiseks välise taimeri või eraldiseisva disantjuhtimise süsteemi kaudu. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele, kellel on vähenenud kehalised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puudub selleks vastav kogemus ja teadmised ning kui neil puudub järelevalve ja juhendamise isiku poolt, kes vastutab nende turvalisuse eest. Ärge lubage lastel seadet mänguasjana kasutada. Ärge kasutage tarnekohalset mittekuuluvaid lisarivikuid. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel mängida polüeteenist pakenditega või pakketeibiga. **LÄMBUMISOHT!** **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet hoonest väljapool. **TÄHELEPANU!** Olge eriti tähelepanelikud, kui töötava seadme läheduses asuvad lapsed vanuses vähem kui 8 aastat või piiratud võimetega isikud. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet süttivate materjalide, plahvatusohtlike ainete ega süttivate gaaside läheduses. Ärge paigaldage seadet gaasi- või elektripliidi, samuti muude küttekehade läheduses. Ärge lubage seadmel sattuda otseste päikeekiirte mõju alla. **TÄHELEPANU!**

ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

Pakkiga seade lahti ja eemaldate kõik pakendi osad. Pühkige seadme korpus ja kõik komplektis olevad osad pehme, õrnalt niiske lapiga üle. Seejärel kuivatage korralikult.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

SEGAMISOTSIK

Segamisotsik sobib mitmesuguste püreesuppide, kastmete, lastetoidu ja

SMALCINÄTÄJS

UZMANĪBU! Novietojiet smalcinätāja trauku uz sausas, līdzenas un stabilas virsmas. Smalcinätājs ir ideāli piemērots zaļumu, dārzeņu, siera, vairuma riekstu šķirņu, žāvētu augļu sasmalcināšanai. Lielus produktus, piemēram, gaļu, mīkstos sierus, sīpolus, burkānus, ir nepieciešams pirms tam sagriezt mazākos gabaliņos. Nolibit riekstu čaumalu, atdalīt gaļu no kauliem un cipslām. Smalcinätājs nav piemērots ledus skaldīšanai, ļoti cietu produktu, piemēram, kafijas pupiņu, muskatriekstu, graudzāļu smalcināšanai. **UZMANĪBU!** Smalcināšanas naža asmens ir ļoti ass! Satveriet tikai augšējo plastmasas daļu! Novietojiet smalcināšanas nazi uz trauka centrālās ass. Ievietojiet traukā produktus. Uzstādiet smalcinätāja uzgali traukā un fiksējiet. Ievietojiet motora bloku reduktora vāciņa un fiksējiet. Pieslēdziet izstrādājumu pie elektrotikla rozetes. Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet un turiet nospiestu pogu "On". Nospiežot un turot nospiestu pogu "On", izstrādājums darbosies maksimālā ātrumā. Lai ieslēgtu izstrādājumu, atbrīvojiet pogu. Smalcināšanas laikā ar vienu roku turiet motora bloku, ar otro – smalcināšanas trauku. Pēc lietošanas noteikti pagaidiet, līdz naži ir pilnībā pārtraukuši griezties, pēc tam atvienojiet motora bloku. Pēc tam no trauka atvienojiet reduktora vāciņu. Uzmanīgi izņemiet smalcināšanas nazi. Tikai pēc tam no trauka izņemiet sasmalcinātos produktus.

Ärge lubage lastel vanuses vähem kui 8 aastat puudutada korпуст, toitekaablit ja toitekaabli pistikut seadme töötamise ajal. Kui seadet on mõnda aega säilitatud temperatuuril alla 0°C, tuleb sellel enne sisselülitamist lasta seista toatemperatuuril mitte vähem kui 2 tundi. Seadme elektrivõrgu ühendamisel ärge kasutage adapterit. **TÄHELEPANU!** Et vältida toitevõrgu ülekoormust, ärge ühendage seadet ühele ja samale elektriliinile taha teiste võimsate elektriseadmetega samaaegselt. **TÄHELEPANU!** Töödeldavate toiduainete maksimaalne temperatuur ei tohi ületada 40 °C. **TÄHELEPANU!** Ülekuumenemise vältimiseks ärge kasutage mikserit üle 30 sec. ning tehke kindlasti vähemalt 2-minutilise vaheaeg. **TÄHELEPANU!** Kui peenestusterade liikumine on raskestatud, lõlitage seade vooluvõrgust välja ja alles seejärel eemaldate anumast terade liikumist takistavad toiduained. **TÄHELEPANU!** Ärge puudutage mootoriploki korпуст, toitejuhet ega pistikut märgade kätega. Saumikeri kasutamise lõpus lõlitage seade enne toidu ja otsikute eemaldamist vooluvõrgust välja ja oodake, kuni mootor täielikult peatub. Elektrilõõgi ja põletuste vältimiseks ärge kastke mootori osa ja toitejuhet vette ega muudesse vedelikesse ning ärge peske mootori osa veejoo all. Kui see on siiski juhtunud, lõlitage seade koge vooluvõrgust välja ning laske enne seadme uuesti kasutusele võtmist selle töökorras olekut ja ohutust volitatud teeninduspunkti kontrollida. **TÄHELEPANU!** Ärge eemaldate otsikuid töötavalt mikserilt. Terade kaitsmiseks ärge purustage mikseriga liiga kõvu toiduaineid, näiteks tangu, riisi, pipraterad, kohvioad, jää, kõvad juustud, külmutatud tooted. Kui terade töö on raskestatud, lisage veidi vett. Enne peenestus- või segamistoominguga alustamist soovitame eemaldada puuviljadelt koore, mittesöödavad osad ja kivid ning lõigata toiduained umbes 1,5 x 1,5 cm kuubikuteks. **TÄHELEPANU!** Lõiketerad on väga teravad ja ohtlikud. Olge nende kasutamisel äärmiselt ettevaatlik! **TÄHELEPANU!** Ärge puudutage seadme pöörlevat osad. **TÄHELEPANU!** Täiendavaks kaitsmiseks soovitame elektrisüsteemi paigaldada rikkevoolukatse, mille nominaalne rakendusvool ei ületa 30 mA. Küsige elektrikut nõu.

kokteilide valmistamiseks ja kokkusegamiseks. Enne otsiku paigaldamist veenduge, et seade on vooluvõrgust välja lülitatud.

Paigaldage otsik mootoriploki külge ja fikseerige. Veenduge, et olete otsiku nõuetekohaselt paigaldanud. Lülitage seade vooluvõrku. Et vältida sege väljapritsimist, asetage otsik tõdelavate toiduainete sisse enne mikseri sisselülitamist. Seadme sisselülitamiseks vajutage nupule „On” ja hoidke seda all. See režiim sobib vedelate toiduainete segamiseks. „On” režiimi nupule vajutades ja seda all hoides töötab mikser maksimaalse kiiruse režiimis. See režiim sobib vedelate ja tahkete toiduainete samaaegseks segamiseks.

VISPELOSIK

Kasutage vispelosikut ainult kreemide vahustamiseks, biskviittaina valmistamiseks või magustoitude kokkusegamiseks. Enne otsiku paigaldamist veenduge, et seade on vooluvõrgust välja lülitatud. Paigaldage otsik mootoriploki külge ja fikseerige. Veenduge, et olete otsiku nõuetekohaselt paigaldanud. Lülitage seade vooluvõrku. Pange koostisosad anumasse enne mikseri sisselülitamist. Seadme sisselülitamiseks vajutage nupule „On” ja hoidke seda all. See režiim sobib vedelate toiduainete segamiseks. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage vispelosikut taina segamiseks. „On” režiimi nupule vajutades ja seda all hoides töötab mikser maksimaalse kiiruse režiimis.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne toote puhastamist lülitage seade vooluvõrgust välja. Veenduge, et mootor on täielikult peatunud. Mootoriploki puhastamiseks kasutage õrnalt niisket lappi ja seejärel kuivatage korralikult. Puhastage kõik otsikud ja anumad sooja seebiveega, seejärel kuivatage puhta köögirätikuga. Ärge jätke otsikuid kauaks vette lirkki. Ärge peske otsikuid nõudepesumasinas. Ärge kasutage pesemisel karedaid pesukäsnaid, abrasiivsed puhastusvahendeid ega lahusteid.

SÄILITAMINE

Enne säilitamist veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Täitke kõiki alajaotuse PUHASTAMINE JA HOOLDUS nõudeid. Säilitage seadet kuivas, jahedas ja lastele kättesaamatus kohas.

MĂSURI DE SECURITATE

Citiți cu atenție această instrucțiune înainte de exploatarea dispozitivului pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării. Înainte de a conecta dispozitivul verificați dacă parametrii tehnici ai dispozitivului, indicații pe etichetă, corespund parametrilor rețelei de curent electric. Utilizarea incorectă poate aduce la defectarea dispozitivului, poate cauza un prejudiciu material sau afecta sănătatea utilizatorului. A se folosi doar în scopuri casnice, conform prezentului Ghid de exploatare. Acest dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial. Folosiți dispozitivul doar conform destinației lui directe. Să nu folosiți dispozitivul în apropiere nemijlocită de lavoarul din bucătărie, afară sau în încăperi cu umiditatea sporită a aerului. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua de curent electric, dacă nu vă folosiți de el, precum și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare. Dispozitivul nu trebuie lăsat fără supraveghere, atât timp cât este conectat la rețeaua electrică. Aveți grijă ca cablul de rețea să nu se atingă de muchiile ascuțite ale mobilei și de suprafețe fierbinți. În scopul de a evita electrocutarea să nu încercați să dezasamblați ori să reparați de sine stătător dispozitivul. La deconectarea dispozitivului de la rețea să nu trageți de cablul de alimentare, dar să apucați de furca cablului. Să nu răsuciți și să nu depănați pe alte obiecte cablul de rețea. Dispozitivul nu este prevăzut a fi pus în funcțiune prin timer extern sau sistem separat de comandă la distanță. Dispozitivul nu este prevăzut a fi folosit de persoane cu capacități fizice, senzitive sau mintale reduse, precum și în cazul persoanelor care nu posedă experiența și cunoștințele necesare, dacă nu se află sub supraveghere sau nu sunt instruite în privința utilizării dispozitivului de către o persoană, responsabilă de securitatea lor. Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucărie. Nu folosiți accesoriile ce nu intră în setul suportului. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete din polietilenă sau cu pelucla de ambalare. **PERICOL DE SUFOCARE!** **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în afara încăperii. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sub vârsta de 8 ani și persoane cu dizabilități. **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile, substanțelor explozibile și gazelor auto-inflamabile. Nu puneți dispozitivul în apropiere de aragaz sau plita electrică, precum și în apropiere alte surse de căldură. Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razelor solare. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasa, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. Dacă

PEENESTAMINE

TÄHELEPANU! Asetage peenestusnõu kuivale, ühtlasele ja stabiilsele pinnale. Peenestusotsik sobib ideaalselt maiserohelise, kõõgilviljade, juustu, pähklite ja kuivainete peenestamiseks. Suuremõtmelised toiduained, nt liha, pehmed juustud, sibul, porgand, tuleb eelnevalt tükeldada. Eemaldage pähklitelt koor ning puhastage liha kontidest ja kõõlustest. Peenestusotsik ei sobi jää purustamiseks ja väga kõvade toiduainete, nt kohviubade, muskaatpähklite või teravilja peenestamiseks. **TÄHELEPANU!** Peenestusterdar on väga terav! Hoidke kinni vää ülemisest plastosast! Asetage peenestustera anuma keskmisetera tihvtile. Püistake anumasse tuiduained. Paigaldage peenestusotsik anumale ja fikseerige. Paigaldage mootoriplokk reduktorkaanele ja fikseerige. Ühendage seade vooluvõrku. Seadme sisselülitamiseks vajutage nupule „On” ja hoidke seda all. Nupule „On” vajutamise ja all hoidmise järel hakkab seade tööle maksimaalsel kiirusel. Seadme väljalülitamiseks laske nupp lahti. Peenestamise ajal hoidke ühe käega kinni mootoriploki, teisega peenestusnumast. Pärast peenestustoitumõu lõpetamist oodake esmalt, kuni terad peatuvad ja eemaldage seejärel mootoriplokk. Järgmisena eemaldage anumalt reduktorkaas. Võtke peenestustera ettevaatlikult välja. Kõige viimaseks saate peenestatud toiduainet anumast välja võtta.

dispozitivul s-a aflat o anumită perioadă de timp la temperatura sub 0 °C, atunci înainte de a fi conectat acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin timp de 2 ore. **ATENȚIE!** La conectarea dispozitivului la rețeaua de curent electric să nu folosiți racordul. **ATENȚIE!** Pentru a evita supraîncălzirea rețelei să nu conectați dispozitivul concomitent cu alte aparate electrice de tensiune înaltă la una și aceeași linie de rețea electrică. La finisarea lucrului, înainte de a scoate din bol produsele și duza, deconectați blocul motor de la rețeaua electrică și așteptați ca motorul electric să se oprească complet. **ATENȚIE!** Temperatura maximă a produselor pentru prelucrare nu trebuie să depășească 40°C. **ATENȚIE!** În scopul de a evita supraîncălzirea, nu exploatați articolul mai mult de 30 secunde și faceți neapărat o întrerupere de cel puțin 2 minute. **ATENȚIE!** În cazul rotirii dificile a cuțitului - tocător, deconectați articolul de la rețea, și doar după aceasta puteți scoate ingredientele, ce împiedică rotirea cuțitului. **ATENȚIE!** Nu vă atingeți de carcasa blocului motor, de cablul de alimentare și de furca cablului cu mâinile ude. La finisarea lucrului, înainte de a scoate din bol produsele și duza, deconectați blocul motor de la rețeaua electrică și așteptați ca motorul electric să se oprească complet. Pentru a evita electrocutarea și aprinderea, nu afundați blocul motor și cablul de alimentare în apă sau alte lichide și nu apăsați blocul motor sub jetul de apă. Dacă acest lucru s-a întâmplat, deconectați imediat articolul de la rețeaua de curent electric și înainte de a vă folosi de el, verificați capacitatea de funcționare și siguranța articolului într-un centru autorizat de deservire. **ATENȚIE!** Se interzice de scos duzele în timpul funcționării. Pentru a nu deteriora lamele, nu prelucrați produse prea tari, precum sunt: crupele, orezul, condimentele, boabele de cafea, gheața, sorturile tari de cașcaval, produsele congelate. Dacă duza funcționează greu, adăugați cantitate nu prea mare de apă. Înainte de a începe procesul de tocare/amestecare se recomandă de curățat fructele de coajă, de înlăturat părțile necomestibile, semințele și de tăiat produsele în cuburi de aproximativ 1,5x1,5 cm. **ATENȚIE!** Cuțitele sunt foarte ascuțite și prezintă pericol. Mănuși-le cu precauție sporită! **ATENȚIE!** Nu vă atingeți de elementele rotitoare ale articolului. **ATENȚIE!** Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare este rațional de instalat dispozitivul de deconectării de protecție cu curent nominal de declanșare, care să nu depășească 30 mA. Pentru instalarea dispozitivului adresați-vă la specialiști.

PREGĂTIREA PENTRU FUNCȚIONARE

Despachetați articolul și scoateți toate materialele de ambalare. Ștergeți carcasa și toate părțile componente cu o cârpă moale, puțin umedă. Iar apoi ștergeți-le cu una uscată.

FUNCȚIONAREA

DUZA-BLENDER

Duza-blender se potrivește pentru prepararea supelor-pireu, diferitor sosuri și garniruri, precum și pentru alimentația copiilor, amestecarea diferitor cocktailuri. Înainte de asamblare asigurați-vă că articolul nu este conectat la rețeaua de curent electric. Puneți duza în blocul motor și fixați-o. Asigurați-vă că asamblarea rețelei a fost efectuată corespunzător. Conectați blocul motor la rețeaua electrică. Pentru a evita împroșcarea compoziției, înainte de conectare aprofundați duza în produsele ce necesită a fi prelucrate. Pentru conectarea dispozitivului apăsați și mențineți apăsat butonul «On». Acest regim de lucru este potrivit pentru amestecarea produselor lichide. La apăsarea și la menținerea butonului regimului «On» dispozitivul va funcționa cu viteză maximă. Regimul dat de lucru se potrivește pentru prelucrarea comună a produselor lichide și tari.

DUZA - COROLĂ

Foliștii duza - corolă doar pentru băutul cremei, prepararea pan-dispanului sau amestecarea desurturilor gata. Înainte de asamblare asigurați-vă că articolul nu este conectat la rețeaua de curent electric. Puneți duza în blocul motor și fixați-o. Asigurați-vă că asamblarea articolului a fost efectuată corespunzător. Conectați blocul motor la rețeaua electrică. Plasați produsele în vas înainte de a conecta articolul. Pentru conectarea dispozitivului apăsați și mențineți apăsat butonul «On». Acest regim de lucru este potrivit pentru ameste-

care produselor lichide. **ATENȚIE!** Nu folosiți duza - corolă pentru amestecarea aluatului. La apăsarea și la menținerea butonului regimului «On» dispozitivul va funcționa cu viteză maximă.

TOCĂTORUL

ATENȚIE! Plasați bolul tocătorului pe o suprafață uscată, plană și rezistentă. Tocătorul se potrivește perfect pentru a mărunți verdețuri, legume, cașcaval, majoritatea sorturilor de nuci, fructe uscate. Produsele măscate, precum este carnea, sorturile tari de cașcaval, ceapa, morcovul, necesită a fi tăiate în prealabil. Decoiji nucile, dezosați carnea și înlăturați tendoanele. Tocătorul nu este destinat pentru spargerea gheții, tocarea produselor foarte tari, după cum sunt boabele de cafea, nucșoarele, cerealele. **ATENȚIE!** Lama cuțitului pentru tocarea este foarte ascuțită! Țineți-vă doar de partea superioară din plastic! Puneți cuțitul pentru tocarea în știftul central al bolului. Plasați produsele în vas. Instalați duza pentru tocarea în vasul respectiv până la fixare. Înserați blocul motor în capacul reductorului până la fixare. Conectați articolul la rețeaua de curent electric. Pentru conectarea dispozitivului apăsați și mențineți apăsat butonul «On». La apăsarea și menținerea butonului «On» dispozitivul va funcționa cu viteză maximă. Pentru deconectarea dispozitivului luați degetul de pe buton. În procesul tocării țineți cu o mână bolul - motor, iar cu alta - bolul pentru tocarea. Scoateți cu grijă cuțitul pentru tocarea. Doar după aceasta puteți scoate produsele tocate din vas.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Înainte de a începe curățarea, deconectați articolul de la rețeaua de curent electric. Asigurați-vă că motorul s-a oprit definitiv. Pentru curățarea blocului motor folosiți o cârpă puțin umedă, iar apoi ștergeți-l cu una uscată. Spălați toate duzele și vasele cu apă caldă cu detergent, iar apoi ștergeți-le cu un prosop uscat și curat. Nu înmuiați duzele în apă pentru mult timp. Nu folosiți pentru curățarea duzelor mașina de spălat vase. Se interzice de folosit pentru curățarea bureți duri, soluții abrazive de curățat și solvenți.

PĂSTRAREA

Înainte de a pune dispozitivul la păstrare, asigurați-vă dacă acesta este deconectat de la rețeaua electrică. Îndepliniți toate cerințele comparativului CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, inaccessibil copiilor.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A sérülések elkerülése végett, kérjük, figyelmesen olvassa el jelen tájékoztatót a gép üzembe helyezésé előtt. A termék bekapcsolása előtt, ellenőrizze hogy a hálózat adatai megfelelnek-e feltüntetett paramétereknek. A helytelen használat a berendezés meghibásodásához vezethet, és akár sérülés is okozhat. A termék csak háztartásbéli használatra megfelelő, kereskedelmi célokra nem használható. Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy egyéb, vízzel teli edény közelében! Csak beltérben, száraz helységben használható! Használat után mindig áramtalanítsa a készüléket! Feszültség alatti berendezést ne szereljen szét-össze, illetve azt ne tisztítsa! Használat közben ne hagyja felülgyeelt nélkül! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintse sérüljön! A berendezésben soha ne hajtson végre változtatásokat, azt házilag ne javítsa! Balesetveszély! A termék áramtalanításánál soha ne húzza a vezetékét, mindig a villásdugóját fogva áramtalanítson! Ne engedje a vezetékét megcsavarodni, megtörni! A termék nem használható időzítő berendezésekkel! Fogyatékos személyek, illetve megfelelő tapasztalattal nem rendelkező egyének a berendezést csak felügyelettel ellenőrzés alatt használhatják. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a termékkel. Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek nem tartoznak a berendezéshez. **FIGYELEM!** Ne engedje a gyermekek játszani a csomagolás részeivel! **FULLADÁS VESZÉLY!** **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a terméket kültérben! **FIGYELEM!** Ezt a terméket csak akkor használhatják 8 éves korú, vagy e feletti gyermekek, továbbá azon személyek, akik sókókkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak, ha felügyelik őket, és megértik a készülék használatával kapcsolatos veszélyeket. **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony anyagok, robbanásveszélyes gázok közelében. Ne hagyja forró felületek közelében és ne tegye ki közvetlen napfény vagy hőforrások hatásának! **FIGYELEM!** Működés közben 8 éven aluli gyermekek ne nyúljanak a berendezéshez, annak vezetékeihez, valamint a villásdugóhoz sem! Amennyiben a termék huzamosabb

ideig hidegben volt tárolva, a bekapcsolása előtt legalább két órán át tartsa azt szobahőmérsékleten. **FIGYELEM!** A termék hálózathoz történő csatlakoztatását csak közvetlen a villásdugóval végezze! **FIGYELEM!** A hálózati túlerhelzés elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a terméket olyan hálózathoz, amelyen már egy, vagy több, nagy áramfelvételű berendezés üzemel! A munka elvégzése után várja meg a motor teljes leállítását, majd áramtalanítsa a berendezést. **FIGYELEM!** A feldolgozandó élelmiszerek hőmérséklete nem lehet magasabb, mint 40°C. **FIGYELEM!** A berendezés túlmelegedésének elkerülése végett minden 30 másodperc munka után hagyja 2 percig pihenni a készüléket. **FIGYELEM!** Ha az aprító kés nehezen forog, kapcsolja ki a berendezést, áramtalanítsa azt, majd ez után távolítsa el a forgást akadályozó élelmiszer-darabkát. **FIGYELEM!** Vizes kézzel ne érintse a berendezés részeit! A munka befejeztével várja meg a motor teljes megállását, majd áramtalanítsa a berendezést. Soha ne merítse vízbe a berendezés motor-egységét és ne takarítsa azt vízzel! Amennyiben akár a vezetékét, akár a berendezést víz érné, azonnal áramtalanítsa a hálózatot, majd távolítsa el belőle a berendezést. Mindenképpen vizsgáltsa át a megfelelő szervizben! **FIGYELEM!** Tilos levenni a kupokát az üzemeltetés alatt. Hogy ne sérteni meg a késeket, ne dolgozzon fel nagyon kemény élelmiszerterméket, olyanokat mint: gabonafélék, rizs, fűszerek, kávé szemeket, kemény fajta sajtokat, fagyaszott élelmiszerterméket. Abban az esetben, amikor a kup nehezen mozog, adjon hozzá egy kis vizet. Az aprító/összekeverő folyamat előtt, javasolt megpuccolni a gyümölcsöt a héjától, el-távolítani az összes nem ehető részeket, felvágni az élelmiszert kockára körülbelül 1,5 x 1,5 cm méretben. **FIGYELEM!** A kések nagyon élesek és veszélyesek. Nagyon óvatosan kezeljék! **FIGYELEM!** Ne nyúljon hozzá a készülék mozgó részeihez. **FIGYELEM!** Kiegészítő védelemként az áramkörbe javasolt 30 mA értékű kisebb megszakító beépítése. Ennek beszereléséhez kérje szakember segítségét.

ELŐKÉSZÜLETEK A MUNKAVÉGZÉSHEZ

Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el róla az összes csomagoló anyagot. Szükség esetén a berendezést puha, nedves ronggyal törölje át. Az élelmiszerral érintkező részeket mossa el, majd szárítsa meg.

HASZNÁLAT

MIXER FELTÉT

Krém-levesek, különböző mártások és szószok, illetve baba-ételek, koktélok keverékek készítéséhez használjuk. Az összeszerelés előtt bizonyosodjon meg abban, hogy a készülék áramtalanítva legyen. Helyezze a mixer feltétet a gépre és fixálja azt. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék megfelelően van összeállítva. A keverék kifröccsenésének elkerülése érdekében, a bekapcsolás előtt a mixert merítse be a feldolgozandó anyagba. A készülék bekapcsolásához nyomja meg és tartsa nyomva a "On" gombot. Ez az állapot folyékony élelmiszerek keverésére alkalmas. A "On" gomb megnyomásával és nyomvatartásával a készülék maximális sebességgel dolgozik. Ez az állapot alkalmas lehet a kemény és folyékony termékek összekeverésére.

HABVERŐ FELTÉT

A habverő feltétet csak krémek, lágy és folyékony tészták elkészítésére használja. Az összeszerelés előtt győződjön meg róla, hogy a készülék áramtalanítva legyen. Pattintsa be a habverő feltétet a motorblokkba és fixálja be azt. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék összeszerelése megfelelő. A keverék fröccsenése elkerülése érdekében, a habverőt bekapcsolás előtt merítse be a feldolgozandó termékekbe. A készülék bekapcsolásához nyomja meg és tartsa nyomva a "On" gombot. Ez az üzemmód megfelel a folyékony termékek keverésére. **FIGYELEM!** Ne alkalmazza a habverő feltétet sűrűbb

tésztá kevetésére. "On" folyamatos nyomásával a készülék maximális sebességgel dolgozik.

APRÍTÓ

FIGYELEM! Az aprító poharat száraz, egyenes és szilárd felületen állítsa fel. Az aprító kiválóan megfelel a zöldség, zöldségzöldje, sajt, dió, szárított gyümölcs aprítására. A nagy méretű feldolgozandó termékeket, olyanokat, mint hús, puha fajta sajtok, sárgarépa, előbb fel kell aprítani. A diókról eltávolítani a héját, a húsból elkülöníteni a csontokat és az inakat. Az aprítót nem lehet alkalmas jég, nagyon kemény élelmiszerek aprítására, (kávé magok, szerencsedió, gabonafajták...). **FIGYELEM!** A kések nagyon élesek! A pengéket ne fogja meg! Helyezze az aprító kést a közepén látható csapszegre. Tegye bele a pohárba az élelmiszereket. Csatlakoztassa a motor blokkhoz, majd helyezze áram alá a berendezést. A készülék bekapcsolásához nyomja meg, majd tartsa nyomva a "On" gombot. "On" folyamatos nyomásával a készülék maximum sebességgel fog dolgozni. A készülék leállításához engedje el a gombot. Az aprítási folyamat közben egyik kezével tartsa a motor blokkot, a másikkal - az aprító poharat. A használat után hagyja teljesen leállni a késeket, távolítsa el a hátlózi kábel dugvilláját a konnektorból, és csak ezek után vegye ki a felaprított élelmiszert a pohárból.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A tisztítás megkezdése előtt áramtalanítsa a berendezést. A motor blokk tisztításához enyhén nedves rongyot használjon. Bizonyosodjon meg róla, hogy a motor teljesen leállt, majd törölje le azt szárazra. Mossa le az összes eszközt és kiegészítőt meleg szappanos vízzel, majd törölje szárazra azokat. Azokat. A kiegészítőket ne áztassa sokáig a vízben, mosogatógépből ne mosogassa azokat! Tilos a tisztításhoz oldószereket, karistoló anyagokat használni.

TÁROLÁS

Győződjön meg róla, hogy a berendezés áramtalanítva legyen, majd kövesse a TISZTÍTÁS fejezet utasításait. A terméket száraz, hűvös és gyermekektől elzárt helyen tárolja.

CONTENT \ СОДЕРЖАНИЕ \ ЗМІСТ \ ZAWARTOŚĆ \ TURINYS \ SATURS \ SISU \ CONȚINUT \ TARTALOM

| | |
|--|----|
| COMPONENTS IDENTIFICATION \ ОПИСАНИЕ \ ОПИС \ OPIS \ APRAŠYMAS \ APRAKSTS \ KIRJELDUS \ DESCRIERE \ LEÍRÁS | 2 |
| ENGLISH | 3 |
| РУССКИЙ | 4 |
| УКРАЇНСЬКА | 5 |
| POLSKI | 6 |
| LIETUVOS | 7 |
| LATVIJAS | 8 |
| EESTI KEEL | 9 |
| ROMÂNESC | 10 |
| MAGYAR | 11 |



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need to be taken to specialized reception points. For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батарейки не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратиться в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

Даний символ на виробі та упаковці означає, що використані електричні та електронні вироби, а також батарейки не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

Dany symbol na wyrobie i opakowaniu oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Należy je zdawać w wyspecjalizowanych punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących istniejących systemów zbierania odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa utylizacja pozwoli zachować cenne zasoby zapobiec ewentualnemu negatywnemu oddziaływaniu na zdrowie ludzi i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

Ant gaminio ir pakuotės nurodytas simbolis reiškia, kad nebenaudojami elektros ir elektroniniai prietaisai, taip pat baterijos, neturi būti išmetami kartu su buitiniems atliekomis. Juos būtina pristatyti į specialius surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos apie esamą atliekų surinkimo sistemą kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti brangius resursus ir išvengti neigiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamai atliekamų veiksmų su atliekomis.

Sis simbols uz ierices un iepakojuma nozīmē, ka nederīgās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodod īpašos pieņemšanas punktos. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošo atkritumu savākšanas kārtību, vērsieties pie vietējiem varas orgāniem. Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtnes vides stāvoklim potenciāli negatīvu ietekmi, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem dēļ.

Antud sümbol seadmel ja pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, samuti patareisid ei tohi utiliseerida koos olmejäätikidega. Need tuleb üle anda spetsialiseeritud kogumispunktidesse. Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevate jäätmekogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike võimuorganite poole. Õigesti utiliseerimine aitab säilitada väärtuslikke ressursse ja hoida ära võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbriseva keskkonna seisukorrale, millised võivad tekkida jäätmete valesti käitlemise tagajärjel.

Acest simbol de pe produs și ambalaj semnifică că articolele electrice și electronice uzate, precum și bateriile nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ele urmează a fi preluate în punctele specializate de colectare. Pentru informații suplimentare cu privire la sistemele existente de colectare a deșeurilor adresăți-vă la autoritățile locale. Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor prețioase și va preveni impactul posibil negativ asupra sănătății oamenilor și stării mediului ambiant, ce poate apărea în rezultatul manipularii incorecte a deșeurilor.

Ez a jel a termék és/vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok nem kidobhatók a szokásos háztartási szeméttel. Az elhasznált elektromos készülékeket csak erre specializálódott átvételi helyen lehet leadni, ahol azok szakszerűen kerülnek megsemmisítésre. A megfelelő leadási helyek listáját keresse a területileg illetékes hatóságoknál! A környezet megóvása közös ügyünk, kérjük Ön is figyeljen a helyes hulladékkezelésre!